

**И.В.Жогина**  
*канд.филол.наук, доцент,*  
*Национальный авиационный университет*

## **САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ СТАРШИХ КУРСОВ ТЕХНИЧЕСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ**

Самостоятельная работа студентов-иностранцев при изучении украинского и русского языков как иностранных является одной из наиболее эффективных форм обучения, тем более востребованной в условиях сокращения количества часов, необходимых для формирования языковой компетенции студентов-иностранцев старших курсов технических университетов. Актуальность данной проблематики вызвана и практической необходимостью - отсутствует целостная модель построения самостоятельной, внеаудиторной работы студентов, тогда как эта работа должна иметь четко обозначенную цель и прогнозируемый результат.

С каждым днем информационная и технологическая картина современного мира стремительно меняется. Становится очевидным, что методы и формы обучения украинскому и русскому языкам как иностранным также претерпевают изменения. Как нам представляется, такая традиционная форма самостоятельной работы, как написание реферата, изжила себя в силу объективных причин: студентам уже не нужно идти в библиотеку и знакомиться с определенным объемом литературы - достаточно зайти в Интернет, где можно найти информацию по всем интересующим вопросам.

В таком контексте преподаватели УКИ/РКИ должны предложить студентам-иностранцам такие формы проведения занятий, которые бы отвечали требованиям сегодняшнего дня, заинтересовали бы молодых людей, заставили бы их думать, ориентироваться в потоке информации на языке обучения и связывать отдельные информационные блоки.

Формирование языковой компетенции – является конечным результатом обучения иностранному языку как неродному. В технических университетах данная задача усложняется тем, что должна быть сформирована языковая компетенция технического специалиста. Обучение научному стилю речи начинается еще на этапе довузовской подготовки. Однако, как показывает практика, студенты старших курсов, а особенно первокурсники, сталкиваются с определенными трудностями в понимании материала, полученного на лекциях по специальным предметам. Основной проблемой становится противоречие между уровнем коммуникативной и профессиональной компетенции.

Можно предположить, что обучение сугубо профессиональной лексике неэффективно. Знание отдельных слов, словосочетаний и даже высказываний не гарантирует ни понимания, ни тем более продуцирования в процессе профессиональной коммуникации, отнесенность к явлениям реального мира оказывается недостаточной. Необходимо интеллектуальное и эмоциональное содержание контекста или ситуации. Поэтому, на наш взгляд, традиционные тексты-биографии ученых представляются сухими и безжизненными. Более

интересными и провоцирующими коммуникацию выглядят тексты о научных открытиях и их применении в повседневной жизни, биографии как рассказы о рождении идеи, рассуждения о пути ученого к научному открытию, о логике науки, о взаимопроникновении наук – ведь именно на их стыке и совершаются открытия.

Восприятие молодыми людьми мира через короткие яркие образы (клиповое мышление) приводит к тому, что и методы обучения в какой-то мере должны соответствовать такому типу мышления. Одним из таких методов является презентация, где текст соединяется с картинкой, цепляющей взгляд обучающегося. Не стоит, однако, забывать и о том, что ознакомление с презентацией – только начало работы, ведь презентация дает возможность активизировать практически все виды речевой деятельности.

В Национальном авиационном университете с каждым годом преподаватели все чаще внедряют метод проектов с использованием презентаций. Польза данного метода очевидна – взаимодействуют не только студент и преподаватель, а и студенты разных групп и даже разных курсов. Наиболее популярными презентации становятся на студенческих конференциях, но начинают активно применяться и на аудиторных занятиях, и в качестве домашних заданий для самостоятельной работы студентов-иностранцев.

Так, студенты 1 курса факультета летательных аппаратов подготовили презентацию «Национальная одежда» и представили ее группе слушателей подготовительного отделения. Данная презентация носила не столько страноведческий характер, сколько отрабатывалась модель предложного падежа «В чём?» Как видится, были достигнуты следующие методические цели: слушатели ПО получили информацию о дополнительных значениях предложного падежа и их реализации в повседневной речи, продемонстрировали свое умение задавать вопросы, увидели уровень языковой подготовки студентов старших курсов; студенты 1 курса повторили окончания имен существительных, притяжательных местоимений и прилагательных в единственном и множественном числе, получили практику выступления перед аудиторией и возможность вести и контролировать дискуссию.

В качестве примера презентации для самостоятельной работы студентов 2-4 курсов приведем элементы презентации на тему «Джон Форбс Нэш – гений математики». Личность Джона Нэша была выбрана неслучайно, поскольку данная презентация может быть представлена как студентам технических, так и студентам экономических специальностей. Сначала перед студентами ставятся задачи, на которые они должны обратить внимание в процессе ознакомления.

### Указания для самостоятельной работы с презентацией

- Познакомьтесь с презентацией
- Найдите незнакомые слова в словаре
- Обратите внимание на выделенные вопросы. Будьте готовы ответить на них и принять участие в дискуссии

*В конце презентации вы получите письменное задание*

В ходе работы с презентацией студенты должны не только познакомиться с личностью ученого и его идеями, но и ответить на вопросы, размещенные на каждой странице, и быть готовыми принять участие в дискуссии: например, «Как вы понимаете значение слова «равновесие»? Где мы можем использовать это слово?», «Как вы понимаете выражение «здравый смысл»? Можно предложить студентам провести словообразовательный анализ, подобрать однокоренные слова, синонимы, антонимы. Но все-таки первостепенная цель – научить думать и высказывать свое мнение.

Имя **Джона Форбса Нэша** неразрывно связано с теорией игр. Его вклад в науку - это формула равновесия, известная под названием «**равновесие Нэша**». Она описывает игровую стратегию, в которой выигрыш увеличить не может ни один участник, если изменит свое решение в одностороннем порядке.

*Как вы понимаете слово «равновесие»? Где мы можем использовать это слово?*

### Равновесие по Нэшу – результат

		Игрок 2	
		Стратегия 1	Стратегия 2
Игрок 1	Стратегия 1	5;5	1;6
	Стратегия 2	6;1	2;2 <sup>NE</sup>

Важно обратить внимание на то, что профессиональная лексика не подается агрессивно, а вплетена в канву повествования, что предполагает ее свободное, ненавязчивое использование в процессе продуцирования.

В конце презентации студентам в качестве домашнего задания предлагается написать небольшое эссе, раскрывающее суть отдельных высказываний ученого, что способствует развитию письменной речи, умению грамматически правильно строить фразы и выражать свои мысли на языке обучения.

*Прочитайте фразы, сказанные Джоном Нэшем.*

*Согласны ли вы с гениальным ученым?*

*Напишите ответ-эссе (1500-2000 знаков) на любую из предложенных цитат.*

- Мне кажется, когда люди несчастливы, они становятся психически больными. Никто не сходит с ума, когда выигрывает в лотерею. Происходит это, когда вы не выигрываете её.
- Хорошие научные идеи не приходили бы мне в голову, если бы я думал, как нормальные люди.
- Что-то можно посчитать невероятным и несбыточным, но все возможно.

Студенты 3 курса механико-энергетического факультета уже представили свои эссе на рассмотрение преподавателя: «Если бы Ньютон был нормальный человек, он бы съел яблоко», «Слава Богу, что многие из нас – самые обычные люди, и не стоит мечтать о том, чего человек не понимает», «Все возможно и правдоподобно с помощью решительности и целенаправленности, командной работы, напряженной работы».

Как нам представляется, такие презентации дают возможность не только иллюстрированной подачи материала, но поле для варьирования коммуникативных задач в зависимости от уровня языковой подготовки студентов-иностранцев и от целей, которые ставит перед собой преподаватель.